



# PRIMEIRU MINISTRU

**DISKURSU  
SUA EXELÊNCIA PRIMEIRU-MINISTRU  
KAY RALA XANANA GUSMÃO NIAN  
IHA OKAZIAUN APREZENTASAUN KONA-BA KONTA JERAL ESTADU 2012 NIAN**

Parlamentu Nasional, Díli  
7Janeiru 2014



Palácio do Governo,  
Avenida Presidente Nicolau Lobato,  
Díli, Timor-Leste

**Sua Excelência, Señor Presidente Parlamentu Nasional**

**Suas Excelências, Señores Vises-Prezidentes**

**Suas Excelências, Señores Deputados**

**Excelências, Kolegas Membros do Governu**

**Señoras no Señores**

Hó ida ne'e, ha'u mai ona dala-hat iha Uma Fukun ida ne'e, atu kumpre rekizitu konstitusional kona-ba Konta Jeral Estado nian, hodi haktuir fiskalizaun nebé Tribunal de Rekursu no Komisaun Finanzas Públikas Parlamentu Nasional nian hala'o tiha ona.

Ohin, Senhores Deputados, ha'u mai hatán ba Konta Jeral do Estadu Tinan 2012 nian.

Ha'u hala'o knar ida né, ho sentidu responsabilidade, nebé hanesan ho loron ha'u mai da-uluk iha né, kona-ba Tinan ekonómiku 2009 nian, bain-hira ita hahú prosesu nebé importantissimu ida, iha ita nia esforsu kolektivu ba harí Estado. Ha'u halo ho espíritu (ka laran nakloke) ba debate franku no transparente, espíritu ida nebé, hori kedas 2002, sai núdar objetivu fundamental ba Parlamento ida ne'e, hodi kontribui atu garante vitalidade política iha ita nia Nasaun nia moris, Nasaun nebé la'o ba nia tinan Sanulu resin Rua.

Enkuantu iha fatin barak iha mundu, iha nasoens ho tinan barak liu, ladauk konsege sai husi rejimes opresivus nia ókos no balun la iha kbit atu hakotu sira nia siklu violencia no konflitu nebé permanente, hodi seidauk bele apresia valor demokrátiku eleisoens nian, Tinan 2012, iha Timor-Leste, sai nudar marku ida ba jornada política ho karáker fundamental tebes, iha ita nia prosesu ba Estadu de direitu.

No ha'u fiar sinceramente katak ita hotu sei lori iha ita nia memória Tinan 2012 núdar tinan ida tan ba festa democracia, iha selebrasoens ho sentido ás tebes ba Tinan 10 Restaurasaun Independênsia.

Iha 29 de Fevereiro, hahú kampanha eleitoral presidencial ba 1ª. ronda, ho eleisoens iha 17 de Marsu ho rezultadus validadus husi Tribunal de Rekursu iha 26 fulan ida nebá. Iha 30 de Marsu, hahú fila fali kampanha eleitoral ba 2ª. ronda, eleisoens iha 16 de Abril, ho rezultadu validadu husi Tribunal de Rekursu iha 23 de Abril.

Eventus eleitorais sira né mak halo ita hetan Presidente da República, datolu, nebé eleito democraticamente ba mandato tinan 5.

Hotu-hotu sei hanoin hetan kona ba serimónias boot '20 de Maio' nian, iha Dili, ho prezensa individualidades internacionais importantes, Chefes de Estadu no Chefes de Governo no Representasoens Ministeriais, hanesan manifestasaun de apresu klaru tebes duni ba prosesu demokrátiku seguru no pasífiku iha ita-nia Rain.

No mós, tamba relaciona directamente ho Senhores Deputados sira rasik, ba eleisoens legislativas, polítikus no partidus envolve-an iha disputa eleitoral nebé demokratika, iha

kampanhas nebé hahú iha 5 de Junhu no hotu iha 4 de Julhu. Eleisoens hala'o iha 7 de Julhu, ho rezultadus validadus husi Tribunal de Rekursu iha loron 16 de Julhu. Iha loron 30 de Julhu, mak fó abertura ba 1<sup>a</sup>. Sessaun III Lejislatura Parlamento Nasional nian, ba período 2012-2017.

Kompozisaun foun ba Parlamentu Nasional mak permite formasaun V Governu Konstitusional, nebé, hafoin toma tiha posse iha 8 de Agosto 2012, tenki mai apresenta, tuir prazu nebé definido iha lei, ninia Programa ba Tinan 5 nian, iha loron 12 fulan Setembro.

Atu bele responde ba nesesidades husi Governu nia kompozisaun foun e husi estrutura organika foun mós, iha ona 11 de Outubro, iha mós ne'e duni, hala'o debate ba Orsamentu Rectifikativu, ba fulan lima ikus nian iha Tinan 2012.

Hotu-hotu mós sei rejista hela selebrasoens '28 de Novembro' nian, iha Manufahi, selebrasoens nebé fó nabilan foun ba história Bei-ala sira nian, nakonu ho lutas independentistas, hodi fó karáter nebé partisipativu liu ba populasoens iha distrito, bain-hira ita hala'o festejus loron nacionais nian.

2012 sai mós núdar Tinan importante tebes tamba, iha final tinan ida né, mak UNMIT ho ISF hakotu sira nia misaun estabilizasaun iha ita nia Rain, hodi konfirma klima estabilidade, nebé ita hetan ona, no mós hanesan apresiasaun ba maturidade política timoroan sira nian, nebé hatene hakiak konfiansa foun, kona-ba futuro Nasaun ida ne'e, iha comunidade internacional nia matan.

Tan né duni, 2012 Tinan ida nebé nakonu ho eventus signifkantes no signifkativus, ba prosesu konsolidasaun ita nia jovem Nasaun.

Ha'u fiar katak, ita nia Povu tomak haré ba Tinan 2012 husi perspectiva ida né, no ha'u mós fiar katak ita hotu nebé hamutuk daudauk iha Uma Fukun ida ne'e, hatene haré ba Tinan 2012 husi mós perspectiva hanesan.

## **Señor Presidente Parlamentu Nasional**

### **Distintos Deputados**

### **Señoras no Señores**

Iha ezersísiu atu haré ba Konta Jeral Estadu nian, nebé sai ona tinan-tinan hanesan obligasaun konstitusional, ita hotu mai ho hanoin katak Tribunal, Parlamentu no Governu empeñadus tebe-tebes atu melhora ita nia sistemas no instituisoens financeiras no, liu husi prátika 'check and balances' sira né, mak ita bele buras nudar Nasaun forte no saudável, nakonu ho determinasaun atu servi deit ita nia povu.

Bain-hira, iha 2008/2009, resesaun financeira nebé boot komesa fó sinais, ita mós hahú Ezersísiu ida ne'e, hodi kontinua ho firmeza to'o ohin loron, enkuantu, iha mundu, ita bele haré konjuntura difísil ba ekonomia mundial, nebé afekta tebe-tebes países dezenvolidus sira, liuliu iha Europa.

Maibé, ha'u fiar katak Tribunal de Rekursu no Parlamentu Nasional mós iha konsiênsia kona-ba Tinan 2012 nia kompleksidade, husi nebé ha'u iha serteza, Instituisoens soberanas Rua né hatene hatúr sira nia hanoin, bain-hira sira hala'o knar fiskalizaun ba Konta Jeral do Estadu, referente ba Tinan 2012.

Né duni, Senhores Deputados, ita bele rekoñese katak ita hetan progressos boot, liuliu bain-hira ita reflecte kona-ba buat hotu nebé akontese hela iha mundu tomak. Timor-Leste, iha tempu nebé badak, sai duni Estado viável ida, ho ninia instituisoens nebé kada vez mais sólidas, ho sociedade partisipativa ida nebé tolerante no mós ho níveis kressimentu nebé diak tebes.

Ita hotu konkorda katak sei iha buat barak atu halo, no katak sei presiza korriji nafatin sá-ida mak tenki korriji no sei hadi'a mós sá-ida mak presiza melhora.

Iha Timor-Leste, ita hotu empenhadus ba objektivu boot ida, nebé ita hotu komunga (ka hakarak), objektivu atu harí Nasaun ida nebé forte liu ho próspera liu, ba timoroan sira tomak.

Konjuntura política, inovativa no dinâmika, nebé ita harí daudauk, permite bele hala'o diálogo nebé estruturado, hodi respeita nafatin normas demokrátikas em vigor, atu salvaguarda katak interesses nacionais mak sei prevalese ba interesses individuais ka grupus, ho propósito ida deit, maka, a longo prazu, bele assegura moris-diak ba ita nia Povo.

### **Senhoras no Senhores**

Hanesan ha'u temi ona iha kotuk, ita hotu lembra katak ha'u mai, iha Uma Fukun ida ne'e, apresentaV Governo Konstitusional nia Programa ba Tinan 5.

Filozofia nebé ha'u mai defende, iha ne'e, maka: *atu 'fó continuidade ba progressus nebé alkansa tiha ona, hodi lori administrasaun pública ba prestasaun servisus nebé diak liu tan, no assumi mós prestasaun responsabilidade ba Estadu'.*

Maibé, haré ba Tinan 2012 tomak, para além de hala'o nafatin servisus sira nebé pertense ba mandato AMP nian, to'o hahú eleisoes lejislativas, fulan 5 ikus tinan 2012 nian, ami hotu okupadu liu duni ba reestruturasoens orgânicas iha ministérios oi-oin. Iha ne'e mós, ha'u hakarak fó lembra katak, durante período eleitoral to'o formasaun Ezekutivu foun, Governo AMP hala'o knar hanesan deit ona 'Governo de jestaun', ka bai-bain temi 'governu caretaker'.

Ha'u hakarak salienta pontu importantissimu ida, katak, iha 2012, ita kontinua investe iha ita nia sektor petrolíferu, tamba sektor ida ne'e mak sai nudar motor fundamental ba kresimentu ekonomiku. Agora no ba futuro, ita hotu determinadus atu garante katak, rikeza husi ita nia rekursus naturais bele konstrói ita nia Nasaun, no mos katak rikeza né bele uza hodi fó benefísius ba ita nia Povu.

Nafatin kona-ba jestaun ba ita nia rekursus naturais, ha'u tenki informa katak Instituto 'Revenue Watch', iha nia Relatório ba Índise Jestaun Rekursus nian, halo referênsia katak Timor-Leste 'adopta duni ona sistemas nebé transparentes no responsáveis, iha jestaun ba nia rikeza petrolífera'. Ita nia Rain hetan klasifikasaun iha pozisaun Sanulu resin Tolu, iha países

Limanulu resin Ualu nebé 'Revenue Watch' hala'o ninia estudu. Kona-ba 'salvuarda (rikusoin) no kontrolo kualidade (uza rikusoin né)', Timor-Leste hetan fatin ás liu Rai viziñus balun nebé dezenvolidus liu ita.

Ho razaun hirak né, mak ami estabese Ministério do Petróleo e Recursos Naturais, atu responde diak liu ba dezafius kona-ba kapasitasaun interna no mós kona-ba definisaun klara ba polítikas nebé tenki forte, hodi assegura la ós deit katak gás natural tenki prosesa iha Timor-Leste, maibé katak kompañias petrolíferas internasionais sira nia actividades tenki benefisia ita nia Nasaun no ita nia Povu.

Benefísius né maka sei mai husi sira cumpro sira nia obrigasaun atu selu impostu no husi kriasaun de emprego no kualifikasoens ba timoroan sira.

Hotu-hotu hatene kona-ba prosesus 49, nebé 'Conoco Philips' apresenta iha Tribunal hasoru Governu RDTL. Kazu ida né, hanesan rezultadu ba servisu maka'as husi Ministério Finansas, iha kedas Governu anterior AMP nian. La kontenti ho kazu sira nebé la'o hela iha Tribunal, 'Conoco Philips' buka dalan seluk ida tan atu kria konfuzoan ba nia an-rasik, hodi lori prosesus sira né ba Arbitrajem iha Singapura.

Ha'u lamenta tebe-tebes katak Ministériu Públiku, bain-hira prosessu sira né hahú, obriga-an atu kaer kompetensia eskuziva ba defende interesses Estado nian, ho hahalok nebé kontraproducente tebes, tamba Ministériu Públiku la hatene rekoñese-an katak la iha duni kapasidade nebé mínima atu komprende kontratus internasionais no, liuliu, kontratus nebé relasiona ho 'business' petróleu nian.

At liu tan, ha'u lamenta mós, foin daudauk, iha 6 de Dezembro 2013 liu ba, Tribunal Dili hasai dezisaun ida nebé irresponsável tebes kontra Governu RDTL, hodi hali'is ba kompanhia Minzas. Tribunal la iha liu mínima konsiensia katak nia kompletamente erradu iha nia análises. Buat sira hanesan né, halo ha'u kestiona kona-ba integridade juizes sira nian ou, no mínimo, ha'u tenki kestiona kona-ba kapasidade intelectual no política actores justisa nian.

Bain-hira ha'u afirma, iha leten, kona ba '**responsabilidade perante Estado**', ne'e la signifika deit dever ida ba Governu, maibé dever ida mós ba Instituisoens Estado nian tomak, iha nebé, ninia servidores hala'o servisu, tamba Estadu selu atu defende interesses Nasaun nian ho interesses Povo nian, ho sentido de Estado nebé honesto, la ós ho actuasoes nebé bele hatudu karik moras paranóia oituan.

Iha ne'e mós, ha'u hakarak fo lembra katak nudar rezultadu husi servisu todan nebé mai kedas husi AMP nia tempu, Governu ida ne'e hasai desizaun atu hakerek ba Governu Australia, iha Dezembro 2012, hodi notifika katak ita hetan irregularidades inaseitáveis, ka labele aseita duni, no propoen tur hamutuk atu rezolve problema né. Maibé, tanba Canberra rekuza atu rekoñese katak iha práttikas nebé viola étika kona ba prosesus negociais, Governu RDTL la iha alternativa seluk, se lae tenki lori kazu ne'e ba Tribunal Arbitrajem, iha Haia.

Prosesus rua nebé temi né, prosesus nebé difísil atu hasai desizaun, no ha'u apresenta iha ne'e ba hotu-hotu nia konsiderasaun, hodi nune'e, iha âmbito kompleksidade Tinan 2012 nian, ita labele haré deit ba resultados entre '*previzaun reseitas hasoru ezekusaun despesas*',

iha análise ida nebé puramente mekânika no teórika ba aktu fiskalizasaun Konta Jeral do Estadu nian.

### **Excelênsias**

#### **Senhoras ho Senhores**

Maski nuné, ha'u tenki fó sai dados relevantes balun, atu labele hanoin katak, eleisoens deit mak okupa Tinan 2012, hodi la fó fatin ba actividades governamentais seluk.

#### **Agrikultura**

Iha tinan hirak kotuk bá, implementa duni inisiativas agríkolos lubun ida, liu husi halo na hadi'a infra-estruturas, sistemas irrigasaun, fini, fertilizantes no ekipamentus no makinaria atu aumenta produtividade.

Nuné, iha aumentu ba produsaun agríkola iha ai-hán balun. Níveis produsaun hare no batar, iha 2012, sa'e maka'as liu 2011 nian, hodi hetan aumentu ba produsaun ai-han esensial nian, husi liu oitoan toneladas 100.000, iha 2011, ba besik toneladas 200.000, iha 2012.

Dados sira ne'e hetan konformidade ho numerus husi foz importadu. Iha 2011, importaun foz besik toneladas 100.000, maibé iha 2012, importa menus liu toneladas 40.000.

Husi redusaun importaun né, mak hetan impaktu ba redusaun mós ba item, 'reseitas husi fa'an foz', nebé Tribunal de Rekursu refere, hanesan hatudu Governu la halo previzaun reseitas nebé lós, tamba cobra menus tiha. Tribunal la konsidera katak 'foz importadu' mós uza ba merenda eskolar no atu assiste ema sira nebé afectadus husi dezastres naturais.

#### **Electrisidade**

To'o tinan 2012, consegue dada linhas de média tensaun nebé kobre kilométrus 1.318,75 no liñas de baixa tensaun ba kms 1.040,47. Total uma nebé hatama ona ahi maka 43.678.

Husi deit Setembro to'o Dezembro 2012, dada liñas alta tensaun kms 52,16 ho baixa tensaun nian kms 51, hodi hatama ahi ba uma 2.186.

#### **Índise Dezenvolvimentu Humanu**

Iha sector ida né, Relatório UNDP nian rejista katak, husi 2007, mak Timor-Leste sa'e pozisoens 5 ona, no dados né hatudu katak, iha países Rejiaun Leste Asia no Pasífiku, ita nia Rain hetan kresimentu mediu anual boot liu, husi 2000 to'o 2012.

Iha relatórios nebé dehan katak, iha 1980, esperansa de vida ba sidadaun Timor, bain-hira nia moris, maka 35 anos. Iha 2000, aumenta ba 56 anos, no iha 2012 sa'e ona ba 63 anos.

Entre 2000 no 2012, Timor-Leste nia klasifikasaun iha Índise Dezenvolvimentu Humanu sa'e 38%, husi 0,418 ba 0,576, hodi hetan pozisaun 134<sup>a</sup>., iha países no territórius 187 nia let, hodi tau Timor-Leste iha kategoria 'dezenvolvimentu humanu médiu'.

Produitu Nasional Brutu, 'per capita', iha Timor-Leste aumenta 356%, husi 2000 to'o 2012.

## **FDCH**

Iha deit 2012, Bolsas de Estudo fó ba timoroan 366, 102 ina Brasil, 13 iha Cuba, 10 iha Filipinas, 3 iha Indonésia, 1 iha Malásia, 3 iha Moçambique, 131 iha Portugal ho 106 iha Tailândia.

Niveis de ensino, bá husi Diploma III, Licenciatura, Mestrado no Doutoramento, iha ramus siênsia oi-oin.

Número de beneficiários, nebé continua hela estudo, maka 1.564.

Maibé, ha'u mós konkorda ho rekomendasaun atu haré fali política ida nebé adequada liu, atu utiliza Fundo ne'e. Próprio Presidente da República mós recomenda ona atensaun nebé boot liu, ba médio prazu, atu bele aselera kapasitasaun sector Justisa nian.

## **Saúde**

Iha Outubru 2012, Timor-Leste iha Médikus especialistas 13, Médikus medisina jeral 179, Enfermeirus no Enfermeirus assistentes 1.271, Parteiras 427 no Téknikus saúde 416, hodi la haluha sira 400 nebé foin hetan graduasaun husi UNTL.

## **Solidariedade Social**

Iha 2012, Governo continua selu Pensoens ba Kombatentes da Libertasaun Nasional, nuné mós continua hala'o prosesu verifikasaun no validasaun ba rejistus. Ministério mós hala'o nafatin pagamento ba pensoens ba Idosos sira no fó tulun ba Organizaosens sira nebé tau matan ba aleijados ho órfãos.

Interesante tebes, bain-hira haré katak Tribunal de Rekursu, iha Timor-Leste, expressa nia preokupasaun kona-ba Osan 'Transferências' nian, ba 'Benefícios Pessoais', boot liu Osan ba Salários funcionários sira nian no ultrapassa tiha Reseitas Doméstikas. Ita haré, iha Rai balun, Tribunais Konstitusionais temi inconstitucionalidade bain-hira sira nia Governu halo redusaun, iha proposta Orsamentu, ba pensoens ba reformadus no idozus sira, mesmo ke hatene katak sira la produz reseitas doméstikas suficientes atu selu funcionários sira, nebé mós hetan korte iha sira nia salário.

Benefícios Sociais, iha Timor-Leste, kontempla Veteranos no Sidadauns Vulneráveis, no sai objetu aprovasaun husi Parlamentu Nasional, né duni la iha liu sentidu atu kompara 'Transferências' sira né ho Reseitas Doméstikas. Observasaun husi Tribunal de Rekursu hatudu momós falta de koñesimentu ba lejislasaun kona ba ne'e.

Interesante liu-tan, maka Tribunal de Rekursu konfunde 'Benefícios Pessoais' ho fali buat la-lós ida, hanesan karik 'benefícios ba funcionários', ho hanoin katak Transferências sira ne'e serve atu fó Bonus ruma ba funcionários sira. Tribunal de Rekursu foti kestaun ida né, hodi

hakarak hatete katak montante Osan, ba buat nebé Tribunal hanoin Bonus né, boot liu fali montante ba Saláriu nebé funsionarius sira simu.

Ida né mós hatudu lolós hela falta de koñesimentu, husi Tribunal de Rekursu, kona-ba prosesu orsamentasaun ho la hatene kona-ba polítikas sosiais Estado nian - buat ida ke inaseitável tamba ita hotu hein, husi Tribunal, júizo kredível ida ba Kontas de Estadu.

## **Excelênsias**

### **Senhoras ho Senhores**

Bain-hira ita ko'alia kona-ba Konta Jeral do Estadu 2012 nian, ita sei halo referênsia ba Orsamentu Rectifikativu. Orsamentu rectificativu la aumenta Despesas Jerais do Estadu, iha 2012. Osan 50 milhoens de dólares, nebé Governo husu atu aloka ba despesas adisionais líkidas iha Fundu Konsolidadu, hasai husi Fundu Infra-estruturas nian, nebé seidak bele gasta.

Hanesan hotu-hotu hatene, Fundu Infra-estruturas mak jere projetus nebé mesak boot no, tamba ida né, mak ita dehan projetus plurianuais. Ha'u bele afirma katak iha esforsu maka'as atu Fundu Infra-estruturas bele implementa tuir práttikas internasionais nebé diak liu.

Kriasaun Fundu ida ne'e, hanesan mós Fundu ba Dezenvolvimentu Kapital Humanu, tuir duni nesesidade imperioza, ka boot tebes, atu bele permite, la ós deit flexibilidade ba jestaun projetus, nuné mós bele foti gradualmente kapasidade atu halo previzaun nebé realístika liu kona-ba kapasidade ezekeusaun, tinan ba tinan.

Finalidade seluk tan ba kriasaun Fundu Rua né, mak atu permite ba públiku em geral no ba instituisoens Estadu nian, atu analiza sira nia operasoens ka jestaun ho avalia tui-tuir sira nia dezempenhu.

Tan né, OJE kompostu husi Fundu tolu né, nebé, tenki dehan, projecta ka hatudu valores anuais despesas nian atu hala'ó. Ideia ka hanoin kona-ba Konta Únika, nebé Kámara de Kontas temi ka rekomenda, tuir LOGF no LOCC, ha'u konsidera hanesan aspetu legal kona-ba prinsípiu ida, maski iha Rai dezenvolidu sira nebé ita kopia tuir, seidak prova katak ida ne'e maka lós duni 'conditio sine qua non' (ka kondisaun bázika, fundamental ida) atu garante sustentabilidade fiskal ba despesas públikas.

Ha'u defende nafatin modalidade fahe ba Fundus tolu, iha Orsamentu Jeral Estadu, atu assegura jestaun nebé diak liu ba Fundus sira né, nebé ho tempu, ha'u iha serteza absoluta katak sei melhora tebe-tebes, iha buat nebé ita hotu dezeja: efikásia no transparênsia de actos.

Transferênsia 50 milhoens dólares husi FI ba FCTL la kompromete (katak, la kauza dificuldades) ba Projetu Tasi Mane, nebé, tan kompeksidade ninia projetus, hán tempu naruk nebé presiza ba estudus konsepsaun nian, aprovizionamentu no, naturalmente, ho ninia konstrusaun rasik (ikus-ikus né, prosesu fiskalizaun prévia husi Kámara de Kontas mós hatudu katak projektu boot no komplexu sei lori tempu).



Interesante mós katak Tribunal de Rekursu klasifika poupanças iha Fundus hanesan fali Reseitas, hodi atrapalha tebe-tebes atu halo kontas, liuliu kuandu tenki aprende husi relatórius de fiskalizaun Konta Jeral do Estadu nian.

Refere nafatin ba reseitas, Tribunal de Rekursu dehan katak la iha previzaun ba 'reseitas husi salárius no vensimentus no prestasaun servisu husi empregadus Governu nian', maibé Governu kobra tiha \$749.000 USD. Ha'u tenki klarifika katak previzaun reseitas sira né tama tiha ona iha rubrika 'outros impostos' no ha'u hakarak bolu nafatin atensaun ba kompreensaun nebé lós kona ba liafuan 'previzaun', nebé signifika deit 'projesaun estimativas'.

Ho komentáriu Tribunal de Rekursu ida né, bele hanoin katak la tuir lei ona, se hetan osan nudar reseitas, bain-hira la prevê atu hetan.

Liga 'reseitas' (ka osan nebé mai husi Fundo do Petróleo) ho despesas (husi Fundo de Infra-estruturas), Tribunal de Rekursu kestiona hatún 100% osan aprovado \$1.494 milhoens USD, maibé ezekusaun to'o deit \$1.197 milhoens USD e la gasta 297 milhoens, hodi dehan katak Governo hatún osan barak liu nebé prezisa, no tuir Tribunal tenki hatún deit osan nebé prezisa atu gasta.

Uluk liu, ha'u hakarak esklaresé katak, em termos jerais, levantamentos, husi Fundo do Petróleo, halo deit tuir kálculo ba pedidos pagamentu, nunca hatún dala ida deit osan hotu, depois de OGE hetan aprovasaun. Hatún osan ka levantamentu sira né halo deit tuir previzaun despesas publikas, iha trimestres rua dauluk, no ikus mai konforme nesesidades nebé mosu iha trimestre rua ikus, no mós Banco Central sempre iha Reserva permanente 300 milhoens USD, atu atende kazu ruma nebé absolutamente extraordináriu.

FI fundo plurianual ida no, tamba né, nia tuir jestaun fleksível liu, tamba depende ba ezekusaun projectus e, hanesan akontese iha 2012, tenki decide hatún osan 100%. Nunca bele hanoin katak, bele hatún lolós kedas 1.197 milhoens tamba, materialmente, la iha ema ida mak bele sukat, to'o fim-do-ano, andamento obra ida to'o iha nebé.

Agora, ha'u fiar duni katak iha diferença entre servisu 'fiskalizaun ba aplikasaun lei nian' ho 'fiskalizaun ka kontrolo ba qualidade ezekusaun obra ida'.

Só análises mekanísticas no legalistas hanesan né, maka bele impen, hanesan Tribunal de Rekursu rekomenda, *'atu apresenta justifikasaun hotu-hotu ba diferenças hotu-hotu (ka sá-ida deit mak mosu) entre orsamentu inicial ho final, no ezekusaun reseita ho despeza nian'*. Ida ne'e sei la ós ona ezersísiu orsamental, mas sai fali operasaun aritmética ida, nebé sei sura to'o doit metan ida. Sá-ida mak ha'u bele haré, karik tuir ezijênsia ida né, bele mosu, depois de tinan lima governasaun, prémio Nobel ba 'kalkulus ríjídus'. (Hó leis sira hanesan né, maka Rai barak hetan prémio bankarrota, husi FMI).

Tribunal de Rekursu regista katak iha dezekilíbriu iha despesas, kompara primeiro to'o kuartu trimestre, nebé hatudu volume despesas boot iha kuartu trimestre, hodi dehan katak ida ne'e bele poen em kauza (ka la fó fatin) ba kontrolo orsamental nebé efikaz. Hanoin ida ne'e erradu tebes, katak bele iha ezekusaun orsamental ida hanesan deit, ho nível gráfiu

proporsional hanesan no mós katak hanesan ne'e mak bele permite kontrolu orsamental nebé adekuadu.

Salarius no Bens e Servisus ba despezas korrentes administrasaun nian, normalmente hetan ezekusaun mensal. (Ezemplu diak ida, mak Juízes rua assina iha prinsípius Dezembro sira nia prezensa, iha Formasaun Jurídika, hodi simu tiha ona osan, maibé la servisu; iha fixa ne'e, entre Natal ho Fim-do-Ano mós sira hanorin hela).

Kapital Menor, tuir regras aprovizionamentu, normalmente la ezekuta iha primeiru ho segundu trimestre no karik kuantidade sasán atu sosa né boot, prezisa tempu naruk liu atu simu (sasán né).

Despezas, maka pagamentus né, ba item Kapital Dezenvolvimentu tenki haré ba âmbito ezekusaun projektus fízikus nian no, iha ne'e, tenki realsa katak Tribunal de Rekursu refere kona-ba Relatóriu Auditor independente, nebé hakerek: *'... Agência Nacional Desenvolvimento melhora tiha ona prosedimentus kontrolu no reforsa ona ninia kapasidade iha nível monitorizasaun ba projektus'*.

Kontrolu orsamental mai husi kumprimentu normas ezekusaun nian no, iha fatin seluk, husi kuantidade nebé ezacta ka lós no, liuliu, qualidade hodi valida montante ba despezas nebé atu halo.

Ha'u tenki rekoñese ha'u nia ignorância no sei buka hatene, karik, iha mundu globalizado nebé uza deit ona teknolojia sofisticada, iha duni Governo ida nebé, tinan-tinan, apresenta previzaun kona ba reseitas nebé la sala iha doit ida no ezekuta 'seratus per sen' nia despezas anuais nebé nia husu atu tau iha orsamentu. Karik iha, Fundu Dezenvolvimentu Kapital Humanu sei loke programa ba 'studi banding', buat nebé instituisoens Estadu nian gosta atu hala'o... hodi aprende no mai aplika iha ita nia Rain.

Agora, ha'u husu lisensa, Senhores Deputadus, atu koalía kona-ba inflasaun.

Komisaun 'C' Parlamentu nian, fó hanoin kona-ba nesesidade atu revê fali rejime impostos nian, hodi bele aselera no aumenta Reseitas Doméstikas. No mós Komisaun hatudu nia preokupasaun kona-ba osan boot tebes nebé aloka ba investimentu públiku iha infra-estruturas, tamba haré katak osan barak né mak kontribui tebe-tebes halo inflasaun sa'e. Nuné, Komisaun rekomenda atu hamenus tiha Despezas Públikas ba infra-estrutura hodi reduz inflasaun.

Ha'u rekoñese katak ha'u la ós ekonomista, maibé ha'u husu permisaun atu hato'o ha'u nia dezakordu.

Se bá artigo hotu-hotu nebé atu fa'an, ita tau imposto, vendedores sira sei aumenta kedas presu ba sasán sira né, também lei jeral komérsiu nian, katak sosa hodi fa'an ho lukrus, tamba lukrus né mak sustenta negósiu. Ida ne'e hatudu katak impostu sei fó todan ba sidadaun komum. Se impostu aplika bá deit artigu balun, nebé maioria populasaun nem hola, ha'u la hatene ona oin-sá sei hasa'e reseitas.

Iha faze dezvoltimentu ita nia sosiedade rasik, enkuadradu iha prosesu konstrusaun Nasaun, sa-ida mak ita bele ezije, maka kontrolo diak liu ba presu iha merkadu, husi Governu. Ida né, sim, ha'u konkorda no, nudar Chefe de Governu, ha'u hatán ba Parlamentu kona-ba inefikásia husi organismos governmentais.

Mesmu Chanceler Merkell, husi Alemanha, hori kedas 2009, impoen kontrolo presus ba sira nia produtos esensiais.

Redusaun gastos públikus iha infra-estruturas sei hatudu deit katak la iha persepsaun diak ida, kona-ba nesesidade imperioza tebes atu iha infra-estruturas bázikas, hodi dudu prosesu dezvoltimentu iha sectores hotu-hotu.

Iha Reuniaun Ministerial ESCAP nian, iha Bangkok, foin daudauk né, ekonomias emerjentes Ásia-Paífiku nian tenta formula nuné dezafius ba sira nia krescimentu ekonómiku:

- katak países sira né presiza FDI (Foreign Direct Investment) atu impulsiona sira nia ekonomia;

- maibé se sira aumenta impostos atu hasa'e reseitas doméstikas, investidores husi li'ur sei la ba investe;

- barak, husi Rai sira né, presiza tebe-tebes obras boo-boot infra-estruturas nian, tamba se la investe iha infra-estrutura, sira sei la konsege reduz desigualdades rejionais no sosiais iha sira nia rai-laran.

Kona-ba ita rasik, presiza mós tau em konta factores seluk, nebé inklui kompromisus internasionais nebé Timor-Leste hola ona ho mós ita nia intensaun atu tama ASEAN. Entrada ba organizaun ida ne'e, signifika katak sei iha limites ba sasán balu kona-ba taxas no, ita hotu bele akompanha, Rai sira seluk envolve-an maka'as ba akordus kona-ba la iha ka reduz impostus, iha sira nia komersiu.

Sá-ida mak Timor-Leste presiza atu aumenta receitas, mak tenki promove investimentu, hodi kria empregu. Mas, ba ida né, kaer tuir Planu Estratéjiku Dezvoltimentu nebé iha ona, Timor-este presiza mós Planeamentu integradu ida, atu hatudu projesaun oportunidades ba investimentu nasional ho estranjeiru.

### **Distintus Deputadus**

Recomendasoens husi Tribunal de Rekursu no Comissaun C, lori dala ida tan mai iha debate ida ne'e, kestoens konstrutivas kona-ba matérias administrativas, fiskais no kontas nian.

Iha debate kona-ba Conta Jeral do Estadu Tinan 2011 nian, iha ona III Lejislatura, ha'u dehan iha ne'e katak Governo rekoñese ezistênsia frajilidades nebé Tribunal de Rekursu no Komisaun C aponta, no katak Governo haka'as hela an atu melhora ninia desempeñu.

Desde 2007, maka estabesele tiha ona agenda política ba reformas iha instituisoens. Ha'u sinti ita hotu bele haré katak, iha tiha ona sistemas no mekanismus foun, nebé Governu

kria tuituir malu no, neineik, fó daudauk ona resposta ba rekomendadoens balun, nebé mosu iha relatórios Konta Jeral Estadu nian.

Nudar resultado ba reformas sira né, Timor-Leste sa'e, iha 2012, pozisoens 30, iha klasifikasaun mundial ba transparênsia internacional, sasukat nebé mai husi Índise Persepsaun ba Korrupsaun, buat ida ke hatudu melhoria significativa duni, hodi rekoñese esforsus husi instituisoens estatais.

Maski nuné, ita tenki hatene rekoñese katak reformas no sistemas foun nebé kria ona né, sei lori tempo atu ema bele assimila hodi bele sai operasionais, liuliu tamba dezafiu boot liu mak liga ho kapasitasaun no formasaun téknikus timoroan sira, no sira nia empeñu no profesionalismu, tamba prosesu hanesan né ezije husi ema hotu sakrifisiu no honestidade.

Hodi né maka, atu komplementa nesidades desenvolvimento nian no ba idaidak nia polítika ka programas, Governu hatutan tan mekanismus ba kontrole nebé diak liu, hodi bele alkansa la ós deit jestaun osan públiku ho nível nebé ás liu, hanesan mós implementasaun programas nebé eficiente liu.

La demais karik ha'u fó lembra, iha ne'e, reformas balun nebé hala'o, iha 2012, ho hanoin atu melhora jestaun finansas públikas no atu garante boa governasaun no transparensia ba actos:

- kriaun Kâmara de Kontas;
- lansamentu ba Modelo Transparensia iha Timor-Leste, inklui mós Portal de Transparensia Orsamental, Portal ba Aprovisionamento Eletróniku, Portal ba Ajuda Internacional no Portal kona-ba Resultados husi Governu;
- estabelesimentu Komisaun Nasional Aproxionamentu, atu apresia Grandes Projetus, ho apoio husi Firma Internacional Aproxionamentu, hodi garante qualidade no nível ás kona-ba Transparensia, profesionalismu no integridade, iha konkursu públiku nebé loke ba projectus prinsipais infra-estruturas nian;
- operacionalizasaun ADN nian, nebé kaer knar atu hala'o fiskalizasaun ikus-liu ba projetus físicos, hodi evita pagamentus nebé lolós labele halo, bain-hira verifika katak osan boot liu servisu nebé hala'o ou katak qualidade obras la diak;
- operacionalizasaun ba Sistema Finanseiru "FreeBalance" atu jere, kontrola no akompaña orsamentu, finansas governu nian, akizisoens ka kompras no pagamentus husi Estadu;
- melhoria iha knar Tezouru nian, hodi konsege duni ona Rekonsiliaun Plena ba Kontas no konsege mos estabelece Sistema Tesouro ba Konta Únika Governo nian, nebé permite Tezouro hala'o vijilansia diak liu ba operasoens husi kontas bankarias hotu-hotu;
- estabelesimentu sistema reporte trimestral ba Parlamentu Nasional, atu hatudu actividades prinsipais nebé cada linha ministerial dezenvolve, tuir sira nia ezekeusaun orsamental.

## **Distintos Deputados**

Ha'u bele dehan, ho konfiansa, katak ita kontinua melhora nafatin no konsolida polítikas jestaun finanseira nian, kontinua melhora componentes oioin kona-ba planeamentu, orsamentasaun, aplikasaun prosedimentus nian, implementasaun, pagamentus no, importante mós, kontinua tau-matan nafatin atu evita uza, beibeik no ho irresponsabilidade, transferencias internas ka 'virements', abuza halai beibeik ba emergjensias, ba kontinjensia no hamosu dívidas.

Ami buka bolu atensaun beibeik ba nesesidade atu hotuhotu haka'as-an iha utilizasaun sistema informatiku, nebé seidak hetan rezultadus pozitivus, tamba deit falta de empeñu husi téknikus sira.

**Senhor Presidente**

**Senhores Vises-Presidentes**

**Distintos Deputados**

Atu hakotu ha'u nia intervensaun, ha'u sei la husik liu atu agradese rekomendasoens nebé hakerek iha Relatório Tribunal de Recurso no iha Komisaun 'C' nian, nebé husu korresoens ba prosesus orsamentaisis no ba prestasaun kontas nian, hodi nuné ita bele konsolida kultura responsabilidade no boa jestaun ba rekursus públikus.

Ata oan ha'u iha né, representa Governu tomak, pronto atu hatutan tan esklaresimentus adisionais ruma, nebé Ita Boot sira karik presiza.

Obrigadu barak ba atensaun.

Kay Rala Xanana Gusmão

7 de Janeiro de 2014